

## Potvrdenie o poistení

### CERTIFICATE OF INSURANCE

**Poist'ovateľ**  
**Insurer**

**Generali Poist'ovňa, a. s.**

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika / *Slovak Republic*

IČO/Reg. No.: 35 709 332, IČ DPH/VAT No.: SK2021000487

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B

*Registered in Business Register at District Court Bratislava I., Section: Sa, Insert No.: 1325/B*

Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS. / *The company fall into Generali Group listed in Italian Registry of Insurance Companies led by IVASS.*

Poist'ovateľ potvrdzuje, že dňa 27.01.2017 uzavrel poistnú zmluvu č. 2401718930 v rozsahu:

*Insurer hereby confirms that on 27.01.2017 issuing a policy No. 2401718930 as follows:*

**Poistník/Poistený**  
**Policy holder/**  
**Insured**

**Schindler výťahy a eskalátory a.s.**

Karadžičova 8, Bratislava 821 08, Slovenská republika / *Slovak Republic*

IČO / ID: 31 402 828

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 924/B

*Listed in the Business Register at District Court Bratislava I, Section: Sa, Insert No. 924/B*

**Predmet poistenia,**  
**Poistná suma**  
**Subject of**  
**Insurance,**  
**Sum insured**

Právnym predpisom stanovená zodpovednosť poisteného za škodu vzniknutú inej osobe v súvislosti s výkonom poistených činností poisteného (ďalej len „Všeobecná zodpovednosť“) vrátane:

*The Insured's legal Third Party liability for any losses arose to the other person connected with Insured activities (further only „General TPL“) including:*

<b>Predmet poistenia</b> <b>Subject of Insurance</b>	<b>Poistná suma</b> <b>v EUR</b> <b>Sum insured</b>	<b>Limit plnenia v EUR*</b> <b>Limits of Indemnity</b>	<b>Spoluúčasť v EUR</b> <b>Deductibles</b>	<b>Územný rozsah</b> <b>Territorial Scope</b>
Všeobecná zodpovednosť <i>General TPL</i>	5 000 000,00	5 000 000,00	2 000,00	Celý svet / <i>Worldwide</i>
Zodpovednosť za výrobok <i>Product Liability</i>			2 000,00	
Užívané veci – prenajaté budovy <i>Used objects – Rented buildings</i>			2 000,00	
Krížová zodpovednosť <i>Cross Liability</i>			2 000,00	

\*na jednu a všetky poistné udalosti vzniknuté počas doby trvania poistenia. / *for each and every loss during the Insurance period*

Odchylné od článku V. bodu 2. VPP VZ 14 sa dojednáva, že plnenia vyplatené zo všetkých poistných udalostí, ktoré vznikli v priebehu doby trvania poistenia, nesmú presiahnuť sumu 5 000 000,00 EUR.

*At variance with article V. point 2. of VPP VZ 14, it is agreed, that claim settlements from all claims that occurred during policy period cannot exceed the amount of 5 000 000,00 EUR.*



**Poistená činnosť**  
**Insured activity**

Poistenie pre činnosti, ktoré sú v súlade s poistným krytím medzinárodného programového poistenia pre skupinu Schindler a sú uvedené vo Výpise z Obchodného registra poisteného platnom ku dňu začiatku poistenia.

*Insurance is valid for activities of the Insured that are in accordance with international insurance program for the group Schindler and are incorporated as at the inception date of this policy.*

**Doba trvania poistenia**  
**Insurance Period**

Od 01.01.2017, 00:01 hod. do 01.01.2018, 00:01 hod.

*From 01 January 2017, 00:01 a.m. to 01 January 2018, 00:01 a.m.*

Toto potvrdenie o poistení v žiadnom prípade nemení, nerozširuje alebo nenahradzuje platnú poistnú zmluvu.  
*This certificate of insurance in no manner alters, extends or replaces the valid policy.*

Toto potvrdenie o poistení sa vydáva na žiadosť poisteného.  
*This Certificate of insurance was issued upon the request of the customer.*

V Bratislave dňa 02.02.2017 / *In Bratislava, on 02 February 2017*

Generali Poist'ovňa, a. s.  
Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava  
IČO: 35 709 332 IČ DPH: SK2021000487

.....  
Generali Poist'ovňa, a. s.  
Ing. Katarína Holzmannová  
underwriter medzinárodného programového poistenia